

# Dürr Dental PTS 120



Instruções de Montagem e de Utilização

PT



9000-619-15/30



2015/01/26SE



# Índice



## Informações importantes

- 1. Informações gerais** ..... 4
  - 1.1 Avaliação de conformidade ..... 4
  - 1.2 Observações gerais ..... 4
  - 1.3 Eliminação do aparelho ..... 4
  - 1.4 Utilização conforme as especificações ..... 4
  - 1.5 Utilização adversa às disposições ... 5
  - 1.6 Utilização de aparelhos adicionais ... 5
- 2. Segurança** ..... 5
  - 2.1 Recomendações básicas de segurança ..... 5
  - 2.2 Indicações de segurança para a protecção contra a corrente eléctrica 5
- 3. Advertências e símbolos** ..... 6
  - 3.1 Placa de características ..... 6
- 4. Dados técnicos** ..... 7
  - 4.1 PTS 120 ..... 7
  - 4.2 Condições ambientais ..... 7
  - 4.3 Vista geral dos modelos ..... 7
  - 4.4 Conjuntos de actualização ..... 7
- 5. Descrição do funcionamento** ..... 8
  - 5.1 Agregado do compressor (A) ..... 8
  - 5.2 Unidade de secagem (B) ..... 8
  - 5.3 Máquina de aspiração (C) ..... 8
  - 5.4 Separador de amálgama CA 1 (D) .. 8
  - 5.5 VSA 300 S (E) ..... 8
- 10. Instalação e ligação da máquina de aspiração seca** ..... 13
  - 10.1 V 300 S ..... 13
- 11. Instalação e ligação das unidades de aspiração húmida** ..... 14
  - 11.1 VS 300 S ..... 14
  - 11.2 VSA 300 S ..... 15
- 12. Montagem do separador de amálgama CA 1** ..... 16
  - 12.1 Montagem do reservatório de compensação de pressão ..... 16
  - 12.2 Montagem do separador de amálgama CA 1 ..... 17
  - 12.3 Ligação eléctrica do separador de amálgama CA 1 ..... 19
- 13. Ligação eléctrica do PTS 120** ..... 20
  - 13.1 Ligação do suporte de tubos flexíveis ..... 20
  - 13.2 Ligação à rede eléctrica ..... 20
- 14. Trabalhos de conclusão** ..... 21
- 15. Esquema de ligação 230 V** ..... 22
- 16. Esquema eléctrico dos elementos de ligação** ..... 23
  - 16.1 Máquina de aspiração seca V 300 S, separador de condensação, compressor Tornado 1, unidade de secagem .. 23
  - 16.2 Unidade de aspiração húmida VS 300 S, compressor Tornado 1, unidade de secagem ..... 24
  - 16.3 Unidade de aspiração húmida VS 300 S, separador de amálgama CA 1 ..... 25



## Montagem

- 6. Condições de armazenamento e transporte** ..... 9
- 7. Instalação e primeira colocação em funcionamento** ..... 9
  - 7.1 Condições ambientais ..... 9
  - 7.2 Instalação do PTS ..... 10
  - 7.3 Remoção das fixações de transporte ..... 10
  - 7.4 Ligação eléctrica ..... 10
- 8. Ligação da alimentação de ar comprimido (no local de tratamento) ao reservatório** ..... 11
- 9. Separador de condensação para V 300 S** ..... 12



## Informações importantes

### 1. Informações gerais

#### 1.1 Avaliação de conformidade

O produto foi sujeito a um procedimento de avaliação de conformidade segundo as directivas da União Europeia relevantes para este aparelho e corresponde às exigências básicas estabelecidas nessas directivas.

#### 1.2 Observações gerais

- As instruções de montagem e de utilização constituem uma parte integrante do aparelho. As mesmas deverão estar permanentemente ao dispor dos utilizadores. O seguimento das Instruções de Montagem e Utilização é condição imprescindível para uma correcta utilização do aparelho segundo os fins previstos. Sempre que entrem em serviço novos colaboradores, os mesmos deverão receber as instruções de montagem e de utilização. As Instruções de Montagem e Utilização devem ser entregues aos eventuais novos proprietários do aparelho.
- A segurança para os utilizadores, bem como a utilização segura do aparelho, só estará assegurada se forem usadas no aparelho peças originais. Além disso só deverão ser utilizados acessórios que estejam listados nas Instruções de Montagem e de Utilização ou que tenham sido autorizados pela Dürr Dental. No caso de serem utilizados outros acessórios, a Dürr Dental não se responsabilizará pela utilização e pelo funcionamento correcto do aparelho. Ficam excluídos quaisquer direitos de reclamação devido a danos daí derivados.
- Quanto à segurança, fiabilidade e funcionamento do aparelho, a firma Dürr Dental só se responsabilizará se todos os trabalhos de montagem, reajuste, modificação, ampliação e reparação tiverem sido realizados pela firma Dürr Dental, ou por uma firma autorizada para o efeito pela Dürr Dental, e se além disso o aparelho for aplicado e utilizado de acordo com as instruções de montagem e de utilização.
- As instruções de montagem e de utilização correspondem à presente versão do aparelho e ao estado da técnica no momento da primeira colocação no mercado. Reservam-se

todos os direitos de autor relativamente a circuitos, processos, nomes, programas de software e aparelhos referidos neste documento.

- A tradução das Instruções de montagem e de utilização foi efectuada segundo os melhores conhecimentos nesse campo. Não nos responsabilizamos por qualquer erro de tradução. Regra geral é válida a versão alemã (incluída) destas Instruções de Montagem e de Utilização.
- A reprodução das instruções de montagem e utilização só poderá ser feita com a autorização por escrito da firma Dürr Dental.
- Deve-se guardar o material de embalagem original, a fim de facilitar o transporte do aparelho em caso de devolução. Só a embalagem original assegurará a melhor protecção para o aparelho durante o transporte. Se for necessário proceder à devolução do produto durante o período de garantia, a Dürr Dental não se responsabilizará por quaisquer danos provocados durante o transporte devido a embalagem deficiente! Os materiais da embalagem deverão ser mantidos fora do alcance das crianças.

#### 1.3 Eliminação do aparelho

- A Directiva 2002/96/CE - REEE (Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos) da UE de 27 de Janeiro de 2003 e a sua transposição para a legislação nacional, estipulam que os produtos de medicina dentária estão abrangidos por esta directiva, devendo ser eliminados de forma especial no Espaço Económico Europeu.
- Contacte a Dürr Dental ou uma loja especializada em produtos de medicina dentária para obter informação sobre a forma mais correcta de eliminação do produto.

#### 1.4 Utilização conforme as especificações

O PTS 120 destina-se ao abastecimento de ar comprimido, de vácuo e à separação de amálgama (dependendo do modelo PTS) para a utilização de unidades dentárias.

Para uma utilização conforme as especificações, deverão ser observadas as Instruções de Utilização e as disposições relativas à instalação, à operação e à manutenção do aparelho.

## 1.5 Utilização adversa às disposições

Uma utilização diferente da especificada é considerada como incorrecta. O fabricante não se responsabilizará por danos daí resultantes. O utilizador assume toda a responsabilidade.



**Não utilizar o PTS 120 em salas de operação.**

**Não utilizar o ar comprimido para aparelhos respiratórios ou equipamentos similares, necessários, por exemplo, para as salas de operações.**

**Não utilizar o vácuo para aspirar gases explosivos.**

## 1.6 Utilização de aparelhos adicionais

Os aparelhos só poderão ser ligados entre si ou a outras partes da instalação quando estiver assegurado que essas ligações não constituirão um perigo para os pacientes, para os utilizadores ou para o meio ambiente.

Se tal não puder ser assegurado a partir dos dados do aparelho, o utilizador deverá, por exemplo, através de consulta junto do fabricante ou de um especialista, certificar-se de que o paciente, o utilizador e o meio ambiente não serão afectados negativamente pelo acoplamento previsto.

## 2. Segurança

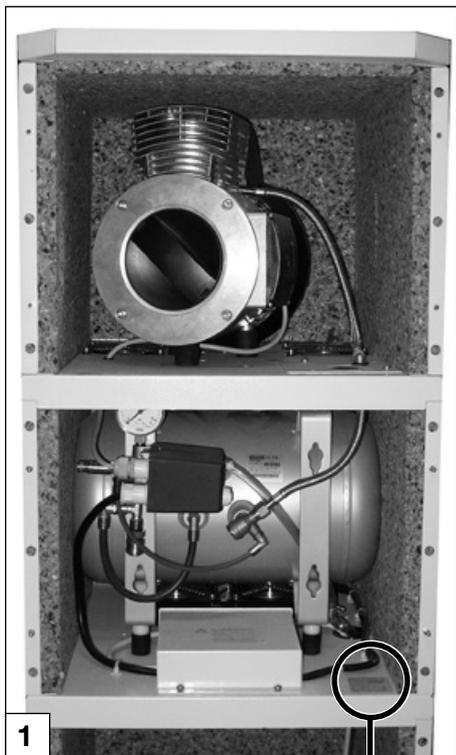
### 2.1 Recomendações básicas de segurança

O aparelho foi concebido e construído pela Dürr Dental de modo excluir o máximo possível de perigos, quando utilizado de acordo com o fim previsto. Apesar disso, consideramos ser nosso dever descrever as seguintes regras de segurança, a fim de excluir quaisquer perigos residuais.

- Ao colocar o aparelho em funcionamento deverão ser obedecidos os regulamentos vigentes no local da instalação.  
Não é permitido realizar modificações ou adaptações no aparelho. A Dürr Dental não assumirá qualquer responsabilidade por aparelhos que tenham sido sujeitos a modificações ou adaptações. No interesse de uma utilização e aplicação seguras do aparelho, os proprietários e utilizadores ficam responsabilizados pelo cumprimento de todos os regulamentos e leis aplicáveis.
- A instalação deverá ser feita por um técnico especializado.
- Antes de cada utilização do aparelho o utilizador deverá verificar as condições de segurança e o estado de funcionamento correcto do mesmo.
- O utilizador deve estar familiarizado com a utilização do aparelho.
- O produto não se destina à utilização em áreas com atmosferas inflamáveis ou onde exista perigo de explosão. Estas áreas podem surgir devido à utilização de anestésicos inflamáveis, produtos de limpeza da pele, oxigénio ou desinfectantes da pele.

### 2.2 Indicações de segurança para a protecção contra a corrente eléctrica

- O aparelho só deverá ser ligado a uma tomada eléctrica que tenha sido instalada correctamente.
- Antes de ligar o aparelho, deve-se verificar se os dados de tensão e frequência da rede eléctrica indicados no aparelho estão de acordo com as características da rede de alimentação eléctrica no local.
- Antes da colocação em funcionamento deve-se verificar se o aparelho e os respectivos cabos de conexão não apresentam quaisquer danos. Os cabos condutores ou conectores danificados deverão ser imediatamente substituídos.
- Sempre que se efectuarem trabalhos no aparelho, dever-se-ão seguir as respectivas instruções de segurança aplicáveis a trabalhos com corrente eléctrica.



1



2


**DURR DENTAL** D-74321 Bietigheim-Bissingen  
**REF 0950-51**   
**SN: W000000**   
**System: PTS 120**  
 1/N/PE AC 230V~ 50 Hz  
 10,4 A 1,72 KW  
 IP20 V 20l PS 10bar  
 S1 100%ED  
  XXXX 

### 3. Advertências e símbolos

Nas Instruções de montagem e de utilização são utilizadas as seguintes designações ou sinais sobre informações especialmente importantes:



**Informações, obrigações ou proibições destinadas à protecção de pessoas ou para evitar danos materiais graves.**



Informações especiais relativas à utilização eficiente do aparelho e outras indicações.

#### 3.1 Placa de características

A placa de identificação pode ser acessada pela frente, ver imagem 1 e 2.

REF N.º de encomenda / N.º de modelo

SN N.º de série



Consultar a documentação fornecida!



Data de fabrico

## 4. Dados técnicos

### 4.1 PTS 120

Modelo 0950-120		/04	/02, /03	/12, /13
Tensão	V	230 / 1~	230 / 1~	230 / 1~
Frequência da rede eléctrica	Hz	50	50/60**	50/60**
Peso	kg	120	107	106
Potência eléctrica	kW		máx. 1,72	
Consumo de corrente	A		máx. 10,4	
Classe de protecção			I	
Índice de protecção			IP20	
Período de funcionamento	%		100	
Dimensões	P x L x A	62,5 x 50 x 135 cm	62,5 x 50 x 120 cm	
Nível de ruído *	dB(A)		aproximadamente 54	
<b>Colocação de tubos no local</b>				
Ligação do vácuo	Ø interior, mm		min36	
Ligação do ar evacuado	Ø interior, mm		min36	
Ligação do escoamento	Ø interior, mm		min36	

\* de acordo com a norma ISO 1680 sobre Emissão de Ruído Aéreo; medido numa divisão com isolamento acústico. Os dados são valores médios com tolerâncias de aproximadamente  $\pm 1,5$  dB(A). Em caso de instalação numa divisão com resistência acústica (por exemplo, paredes com azulejos) é possível registar-se um nível de ruído mais elevado.

\*\* A 60 Hz até no máximo +35°C.

### 4.2 Condições ambientais

#### Condições ambientais durante o armazenamento e o transporte

Temperatura (°C) . . . . . -10 a +60

Humidade relativa do ar (%) . . . . . máx. 95

#### Condições ambientais durante o funcionamento

Temperatura (°C) . . . . . +10 a +40\*\*

Humidade relativa do ar (%) . . . . . máx. 70

A 60 Hz até no máximo +35°C

### 4.3 Vista geral dos modelos

Modelo 0950-120-..	Compressor Tornado 1	V 300 S	VS 300 S	VSA 300 S
/02, /03	X		X	
/04	X			X
/12, /13	X	X		

### 4.4 Conjuntos de actualização

Número de encomenda	Separador de amálgama CA 1	Separador de condensação
0950-500-51	X	
0950-500-52		X

## 5. Descrição do funcionamento



A descrição detalhada do funcionamento de cada dispositivo encontra-se nas respectivas Instruções de Montagem e Utilização fornecidas.

A

A imagem ao lado mostra apenas uma das várias variantes possíveis com a qual é possível equipar o PTS 120.

B

### 5.1 Agregado do compressor (A)

O pressóstato liga e desliga automaticamente o compressor.

Pressão de conexão de 5,5 bar

Pressão de desconexão de 7,5 bar

O ar atmosférico é aspirado para o espaço do cilindro através do filtro de aspiração e da válvula de admissão.

O ar é comprimido livre de óleo através do êmbolo do cilindro e encaminhado para o reservatório.

### 5.2 Unidade de secagem (B)

O ar húmido, comprimido e aquecido é depois refrigerado, seco e filtrado pelo refrigerador e pelo secador de membrana, o que reduz significativamente a humidade relativa do ar.

C

### 5.3 Máquina de aspiração (C)

A máquina de aspiração é activada através do suporte do tubo flexível retirando o tubo flexível de aspiração.

O vácuo gerado através da máquina de aspiração abastece o local de tratamento com a potência de aspiração necessária.

D

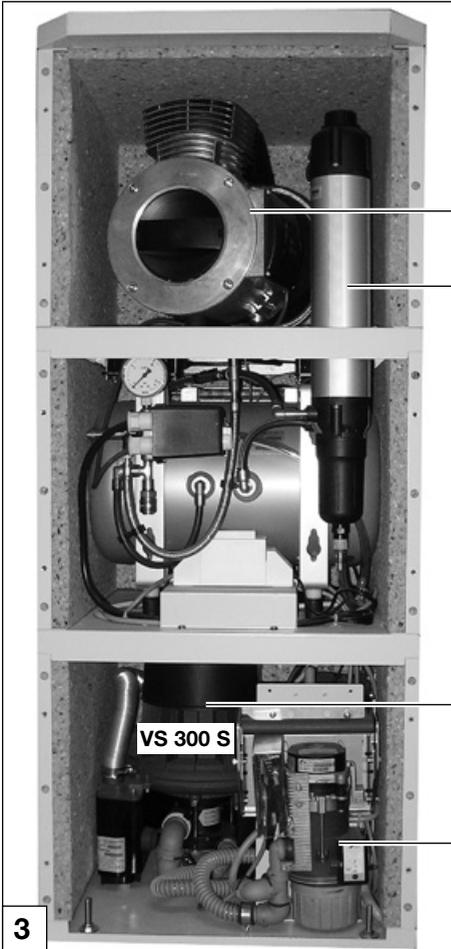
### 5.4 Separador de amálgama CA 1 (D)

A função do CA 1 é a de separar a amálgama de toda a água residual da unidade de tratamento. O CA 1 é utilizado em combinação com as unidades de aspiração húmida (VS 300 S) no PTS 120.

### 5.5 VSA 300 S (E)

Na unidade de aspiração combinada VSA 300 S, o separador de amálgama já está integrado na máquina de aspiração.

E



3



4



## Montagem

### 6. Condições de armazenamento e transporte

Por motivos de peso e de transporte o PTS 120 é entregue em várias partes e é enviado pela fábrica em caixas adequadas para o transporte. Desta forma, os aparelhos estarão protegidos contra quaisquer danos provocados pelo transporte.

**Transportar o PTS na vertical.**



Durante o transporte e o armazenamento o PTS deverá ser protegido contra a humidade, a sujidade e contra temperaturas extremas.



**Perigo de ferimentos**

**O PTS deverá ser transportado sempre despressurizado. Antes do transporte é necessário ventilar o reservatório de pressão e os tubos flexíveis de pressão.**

### 7. Instalação e primeira colocação em funcionamento



**A montagem, a instalação e a colocação em funcionamento deverá efectuar-se apenas por pessoal especializado.**

O PTS não pode ser colocado em salas com a presença de pacientes.

Por motivos de sensibilidade ao ruído e respeitando a legislação relativa a dispositivos médicos, recomenda-se que o PTS seja instalado numa sala contígua.

A instalação em salas com fins específicos, por exemplo numa sala de aquecimento, deverá ser previamente notificada por motivos da concessão da licença de construção.

Não é permitida a instalação em salas húmidas. Recomendamos que o ar de saída seja direcionado para fora.



Por motivos de higiene, recomendamos a instalação de um filtro bactericida na tubulação do ar de saída (nº de pedido 7120-143-00).

Se o equipamento Power Tower for instalado no consultório e o ar de saída não for direcionado para fora, um filtro bactericida deve ser instalado imediatamente.

Conforme o estado do filtro bactericida, substituí-lo após 1 ou 2 anos.

#### 7.1 Condições ambientais

O aparelho deverá ser apenas instalado e colocado em funcionamento em locais secos, bem ventilados e livres de pó.

O PTS deverá ser instalado de forma a permitir um fácil acesso para o funcionamento e a manutenção e um fácil acesso à placa de características, consultar o Ponto 3.1 "Placa de características".



O PTS deverá ser instalado de forma a ser possível desligar, em qualquer momento e facilmente, o aparelho da rede eléctrica retirando a ficha.

O PTS deverá ser colocado num local plano e suficientemente estável. (Peso aproximado do PTS 100 kg, dependendo da versão)

Devido às vibrações deverá ser mantida uma distância mínima de 2 cm entre o Power Tower e os equipamentos adjacentes (por exemplo, armários).



**Perigo de sobreaquecimento**

**As aberturas de aspiração e de ar evacuado do PTS deverão estar desobstruídas.**

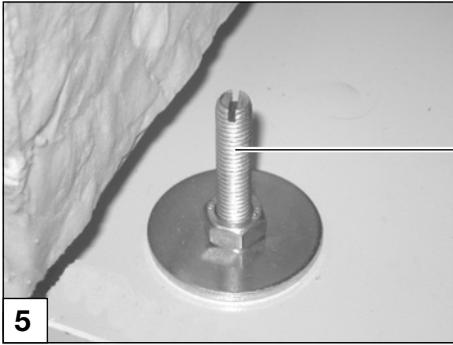
**Dever-se-á assegurar que não se encontram quaisquer objectos à frente do PTS, consultar as Figuras 5 e 6.**

A temperatura ambiente não deverá ser inferior a +10 °C nem superior a +40 °C, caso contrário não se poderá garantir o funcionamento correcto do PTS. Com uma temperatura ambiente superior a +40 °C, é necessário utilizar uma ventilação adicional da divisão através de um ventilador, consultar a Figura 5.

As temperaturas ambientes ideais situam-se entre os +10 °C e os +25 °C. A 60 Hz, a temperatura ambiente máxima é de +35°C.



Aproximadamente 70% da energia eléctrica consumida pelo compressor e pela máquina de aspiração é convertida em calor e libertada para o meio ambiente.



## 7.2 Instalação do PTS

- Retirar o PTS da embalagem e colocá-lo no local previsto para a instalação.

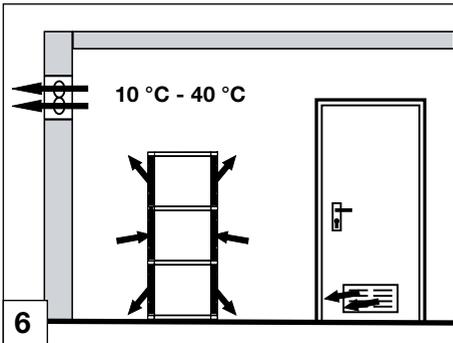


Para assegurar um transporte mais eficaz é recomendável retirar a cobertura (7) central para encontrar um ponto de fixação mais seguro.

- Nivelar o PTS na horizontal através dos 4 pés de apoio ajustáveis (5). Apertar firmemente as contraporcas dos pés de apoio ajustáveis, consultar as Figuras 5 e 21. (Isto evita que os pés de apoio se dobrem)



Respeitar a altura de ajuste máxima dos pés de apoio de 2 cm e a distância mínima de 2 cm entre o PTS e equipamentos adjacentes (por exemplo, os armários).



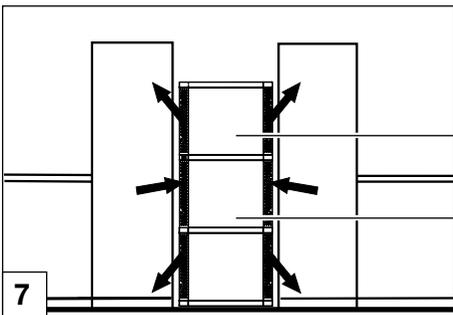
## 7.3 Remoção das fixações de transporte

Retirar a cobertura superior (6) do PTS 120 e remover as fixações de transporte (8) do compressor, consultar as Figuras 7 e 8.

## 7.4 Ligação eléctrica

### Segurança durante a ligação eléctrica

- Ligar o aparelho apenas a uma tomada eléctrica que tiver sido corretamente instalada
- Instalar as tubulações para o aparelho sem causar tensionamento mecânico
- Antes de entrar em funcionamento, comparar a tensão da rede eléctrica com as informações sobre a tensão do aparelho indicadas na placa de características (ver também "4 Dados Técnicos").



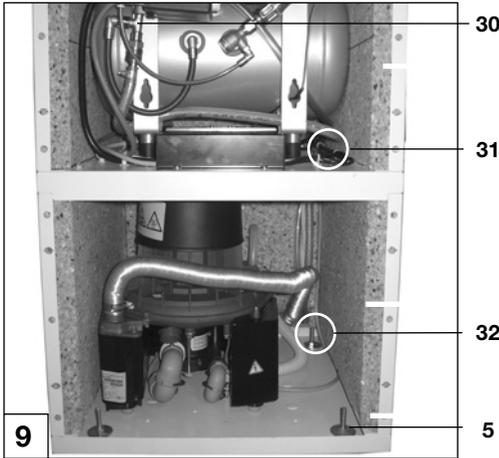
### Conexão da ligação eléctrica



### PERIGO Risco de choque eléctrico devido a algum cabo eléctrico defeituoso

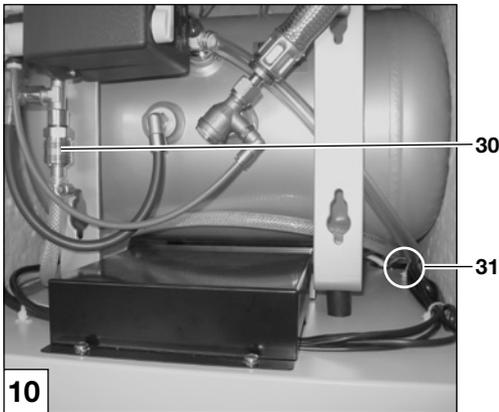
- Os cabos eléctricos não devem entrar em contato com superfícies quentes do aparelho
- Instalar os cabos eléctricos sem tensionamento mecânico
- Inserir o plugue na tomada eléctrica com aterramento.

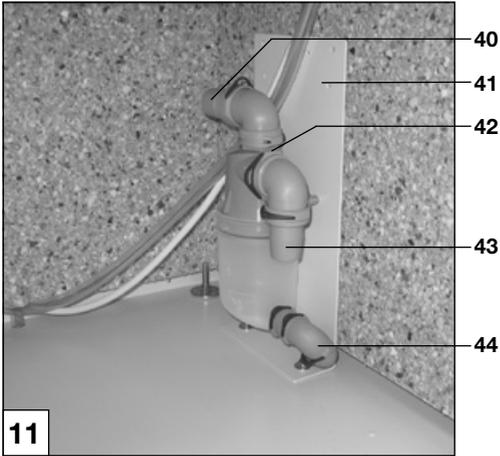




## 8. Ligação da alimentação de ar comprimido (no local de tratamento) ao reservatório

- Conduzir o tubo flexível de ar comprimido Ø8x3x14 através das calhas para cabos (31 e 32) do PTS e fixá-lo com braçadeiras aos bocais de ligação (30) do pressóstato, consultar as Figuras 9 e 10.



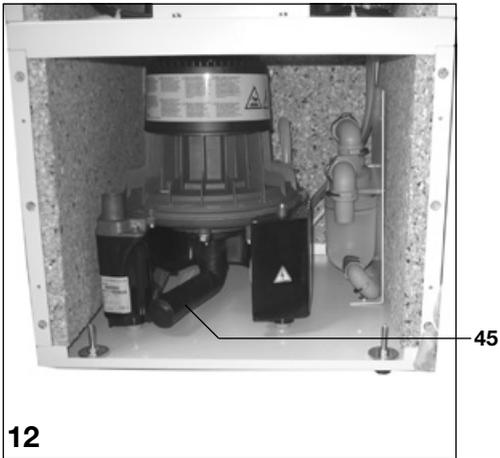


## 9. Separador de condensação para V 300 S

**i** Se o PTS 120 **não** for equipado com um separador de condensação (conjunto de actualização 0950-500-52), continuar com o Ponto "10. Instalação e ligação da máquina de aspiração seca".

- Aparafusar o separador de condensação (42) à cantoneira (41) e fixá-la à placa de fundo do PTS 120.
- Ligar o separador de condensação.
  - Ligação (43) ao suporte do tubo flexível do local de tratamento
  - Ligação (40) ao vácuo V 300 S (45)
  - Ligação (44) à rede de águas residuais do local

**i** Devido às diversas variantes do PTS 120, recomendamos ao técnico escolher a variante a montar com base nas instruções seguintes, por exemplo, unidades de aspiração húmida, VS 300 S na página 14.



<b>Máquina de aspiração seca</b>	
<b>V 300 S</b> .....	13
<b>Unidades de aspiração húmida</b> .....	14
<b>VS 300 S</b> .....	14
<b>VSA 300 S</b> .....	15

12



13

## 10. Instalação e ligação da máquina de aspiração seca



### Perigo de sobreaquecimento

A Dürr Dental recomenda que o ar quente evacuado seja conduzido para o exterior do edifício. Se isto não for possível deverá ser instalado um filtro bacteriano para o ar evacuado (7120-143-00).



### PERIGO

**choque elétrico devido a defeito no cabo de ligação elétrica**

- O cabo de ligação elétrica da máquina de aspiração não deve tocar superfícies quentes.

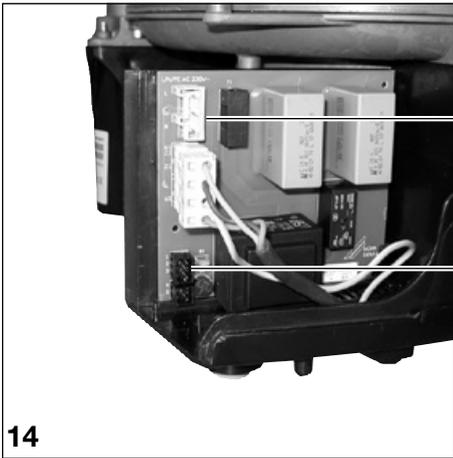
### 10.1 V 300 S

#### Colocação do V 300 S no PTS 120

- Colocar o V 300 S no PTS.
- Enfiar o tubo flexível de aspiração e o tubo flexível para o ar evacuado através da abertura de ligação (32) do PTS, consultar a Figura 11.
- Unir o bocal de vácuo (44) ao tubo flexível de aspiração da unidade de tratamento ou ao separador de condensação, consultar a Figura 11.
- Unir a ligação do ar evacuado (tubo flexível de alumínio) (45) ao tubo flexível para o ar evacuado ou ao tubo para o ar evacuado existente no local.

#### Ligação eléctrica do V 300 S

consultar o Ponto 11.1 "Ligação eléctrica do VS 300 S"



## 11. Instalação e ligação das unidades de aspiração húmida



**Perigo de sobreaquecimento**  
A Dürr Dental recomenda que o ar quente evacuado seja conduzido para o exterior do edifício. Se isto não for possível deverá ser instalado um filtro bacteriano para o ar evacuado (7120-143-00).

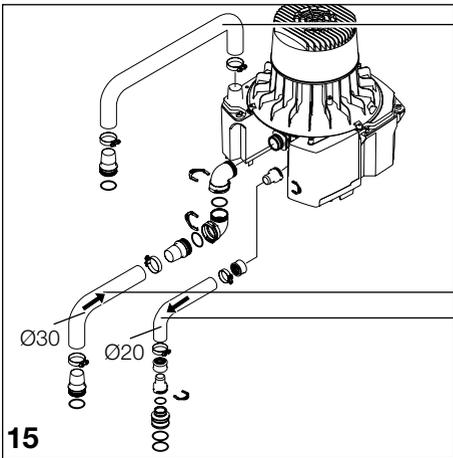


**PERIGO**  
**choque elétrico devido a defeito no cabo de ligação elétrica**

- O cabo de ligação elétrica da máquina de aspiração não deve tocar superfícies quentes



Se o PTS 120 estiver equipado **com** um separador de amálgama (CA 1) é necessário realizar a ligação dos tubos flexíveis do reservatório de compensação de pressão antes da montagem das máquinas VS, consultar o Ponto "12.1 Montagem do reservatório de compensação de pressão"



### 11.1 VS 300 S

#### Ligação elétrica do VS 300 S

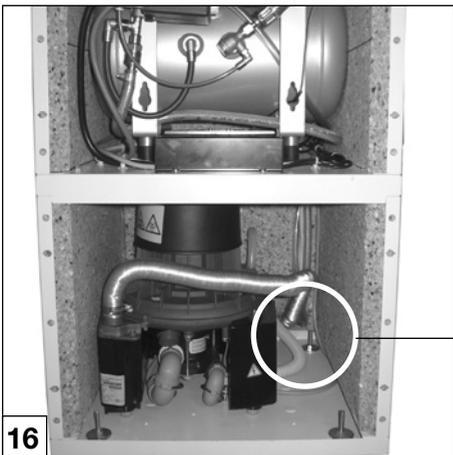
- Passar o cabo da rede eléctrica fornecido através da caixa de ligação VS 300 S e ligá-lo à ficha X1 (45).
- Ligar o cabo de controlo à ficha X3, 1 e 3 (46).
- Fixar o cabo com o aperta-cabos.
- Colocar a tampa na caixa de ligação e aparafusar.

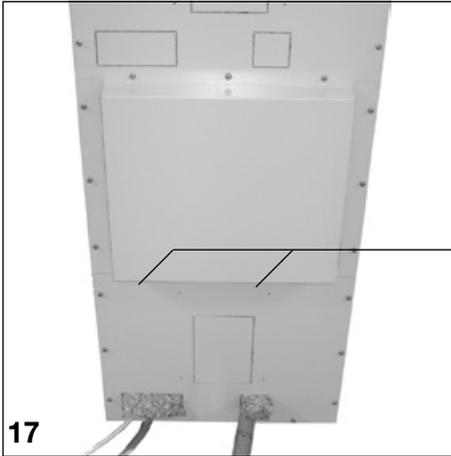
#### Ligação do tubo flexível de aspiração, do tubo flexível para o ar evacuado e do tubo flexível de escoamento

- Aplicar o tubo flexível de alumínio para o ar evacuado de Ø30 mm (48) e fixá-lo com uma braçadeira.
- Tubo flexível de aspiração (49) Ø30 mm.
- Tubo flexível de escoamento (50) Ø20 mm.

#### Colocação do VS 300 S no PTS.

Introduzir o tubo flexível de aspiração, o tubo flexível para o ar evacuado e o tubo flexível de escoamento através da abertura de ligação (32) do PTS e efectuar a ligação à instalação doméstica, consultar as Figuras 15 e 16.





32

## 11.2 VSA 300 S

### Ligação eléctrica do VSA 300 S

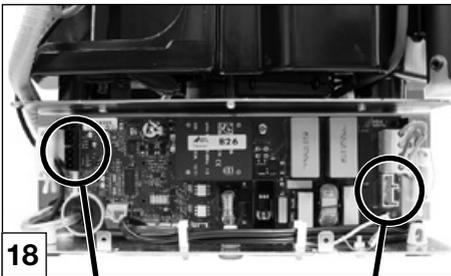
- Passar o cabo da rede eléctrica fornecido através da caixa de ligação VSA 300 S e ligá-lo à ficha X8 (77).
- Ligar o cabo de controlo à ficha X2, 1 e 3 (76).
- Fixar o cabo com o aperta-cabos.
- Colocar a tampa na caixa de ligação e aparafusar.

### Ligação do tubo flexível de aspiração, do tubo flexível para o ar evacuado e do tubo flexível de escoamento

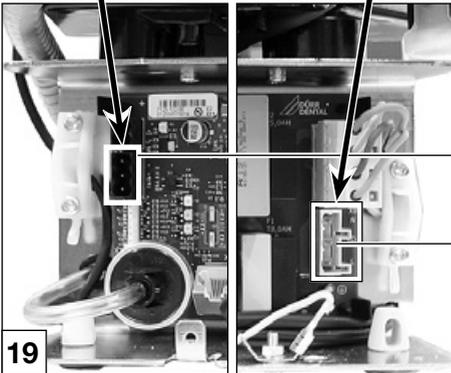
- Aplicar o tubo flexível de alumínio para o ar evacuado de Ø30 mm (48) e fixá-lo com uma braçadeira.
- Tubo flexível de aspiração (49) Ø30 mm.
- Tubo flexível de escoamento (50) Ø20 mm.

### Colocação do VSA 300 S no PTS.

Introduzir o tubo flexível de aspiração, o tubo flexível para o ar evacuado e o tubo flexível de escoamento através da abertura de ligação (32) do PTS e efectuar a ligação à instalação doméstica, consultar as Figuras 15 e 16.



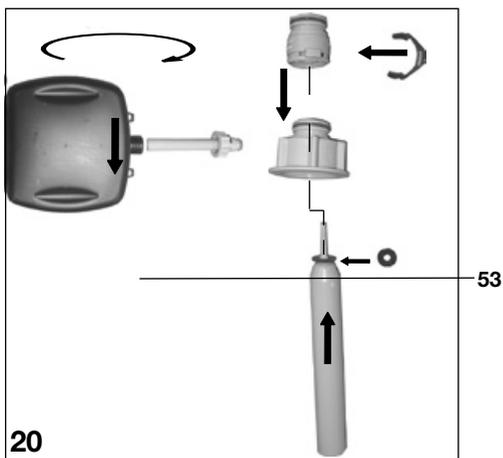
18



19

76

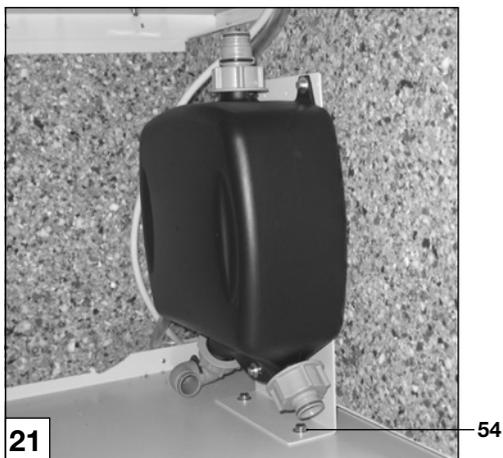
77



## 12. Montagem do separador de amálgama CA 1

### 12.1 Montagem do reservatório de compensação de pressão

- Completar a montagem do reservatório de compensação de pressão (53) com tubos flexíveis de ventilação e com peças de ligação da DürrConnect.

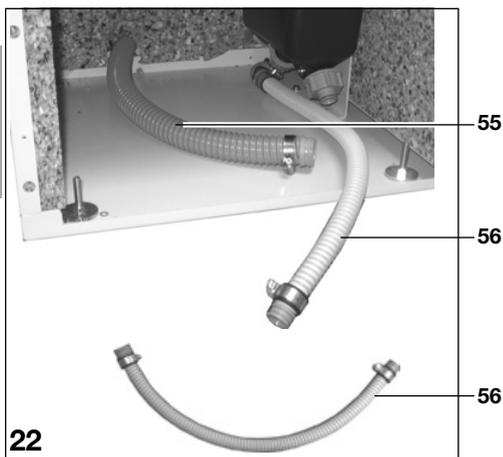


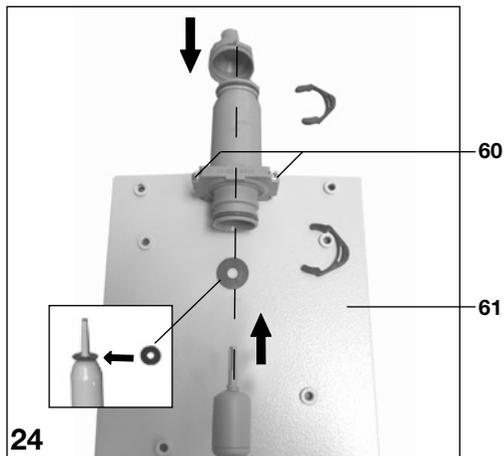
- Aparafusar o reservatório de compensação de pressão à cantoneira e ao PTS 120 (54).
- Unir a entrada de água residual (56) entre o VS 300 S e o reservatório de compensação de pressão.
- Introduzir o tubo flexível de aspiração (55) desde a parte de trás através da abertura do tubo flexível (32) do PTS 120, consultar a Figura 22.



Voltar ao Ponto

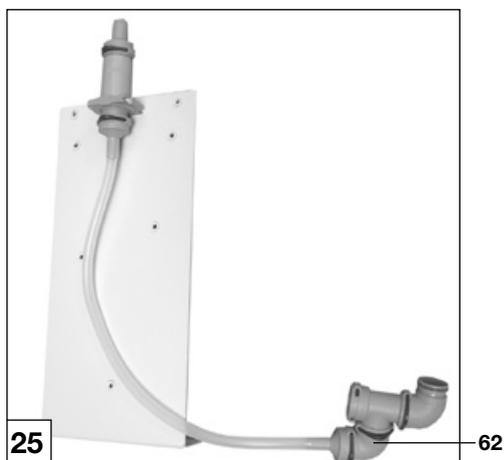
"11.1 Ligação eléctrica do VS 300 S" e seguir as instruções.



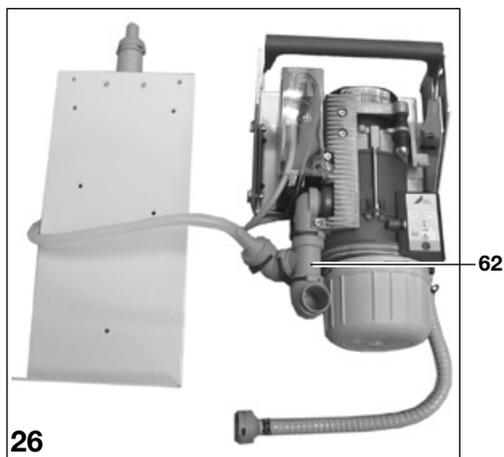


## 12.2 Montagem do separador de amálgama CA 1

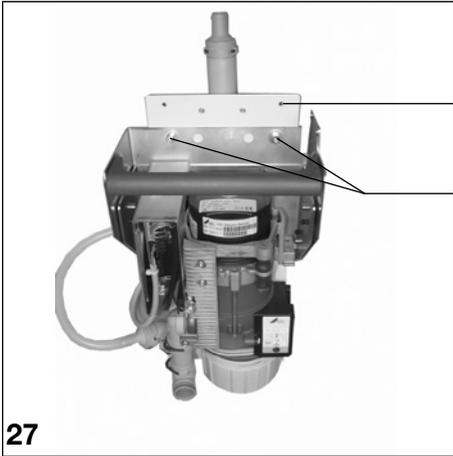
- Encaixar a válvula de ventilação DürrConnect do CA 1 e aparafusá-la na placa de suporte CA 1 (61) (60).



- Unir a válvula de ventilação e a cantoneira (62) ao tubo flexível transparente.

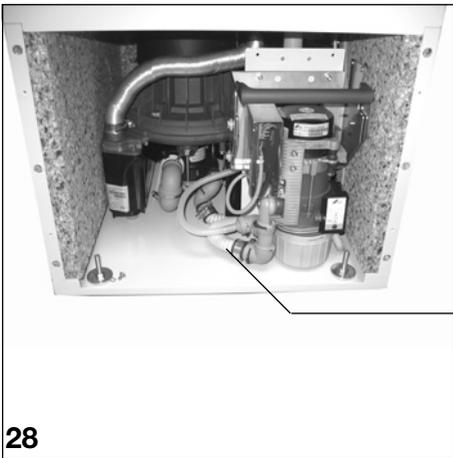


- Colocar a cantoneira (62) no bocal de águas residuais do CA 1 e fixar com um clipe para evitar que escorregue.



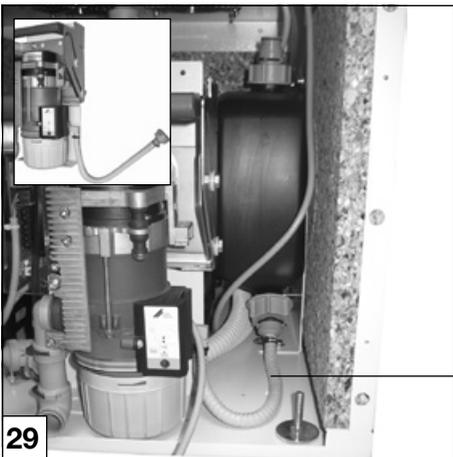
27

- Aparafusar primeiro a placa de suporte (61) ao PTS 120 e, em seguida, fixar o CA 1 na placa de suporte (63), consultar as Figuras 26 e 27.



28

- Unir o tubo flexível de águas residuais da instalação doméstica ao CA 1 (64).



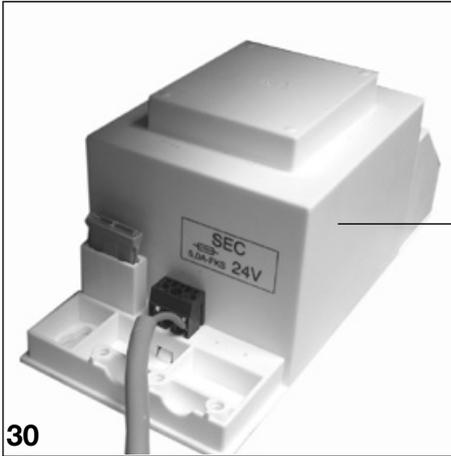
29

- Montar a entrada de águas residuais (65) entre o reservatório de compensação de pressão e o CA 1.

### 12.3 Ligação eléctrica do separador de amálgama CA 1

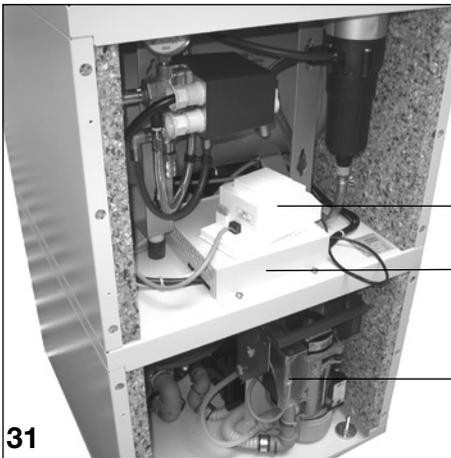


Para a alimentação de tensão do CA 1 é necessário utilizar o transformador fornecido, consultar também o ponto "15. Esquema eléctrico".



30

70



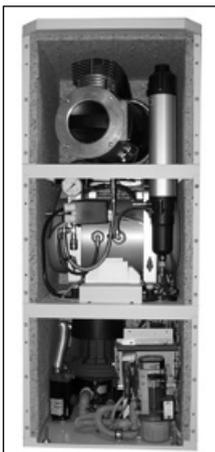
31

70

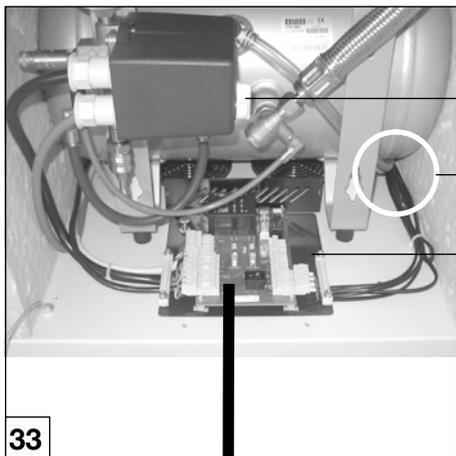
76

71

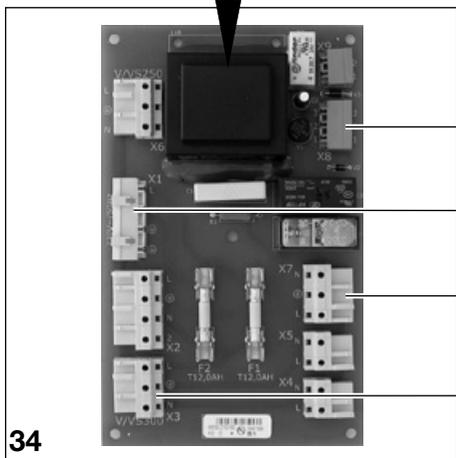
- Ligar um cabo bipolar à placa electrónica (71) X1 do separador de amálgama CA 1. Passar o cabo bipolar através das calhas para cabos do PTS 120 até ao transformador (70) e ligá-lo ao lado da saída de 24 V.
- Ligar o cabo bipolar (N, L) ao lado da entrada de 230 V do transformador e à placa do PTS 120 (74) X7.



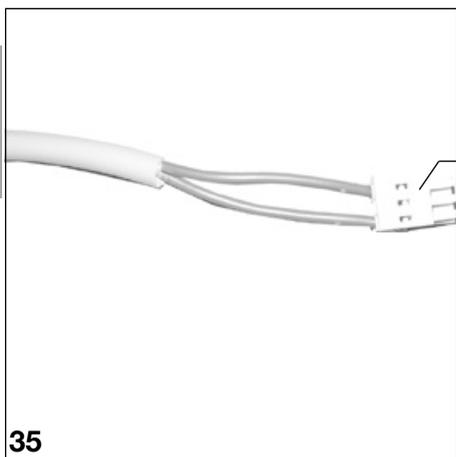
32



33



34



35

## 13. Ligação eléctrica do PTS 120

A ligação à rede eléctrica deve efectuar-se através de uma tomada Schuko e através do interruptor principal da unidade de tratamento ou do interruptor principal do consultório.



**Os cabos em direcção ao aparelho devem ser colocados sem tensão mecânica.**

### 13.1 Ligação do suporte de tubos flexíveis

- Enfiar o cabo bipolar do suporte de tubos flexíveis da unidade de tratamento através das calhas para cabos (73) do PTS até à placa (74).
- Inserir a ficha (75) no cabo do suporte de tubos flexíveis e ligá-la à ligação da placa X8 (1 e 3).

### 13.2 Ligação à rede eléctrica

- Enfiar o cabo de rede eléctrica que sai da placa X1 (L, N, e PE) com ficha através das calhas para cabos do PTS e inserir a ficha na tomada Schuko.



**A tomada para a ligação à rede eléctrica do PTS deve estar acessível, para que a tensão da rede eléctrica possa ser interrompida em caso de emergência e para permitir a assistência técnica.**

- Colocar a cobertura da placa (76).
- Posicionar o transformador (70) na cobertura da placa, consultar as Figuras 31 e 32.

## 14. Trabalhos de conclusão

Antes da colocação em funcionamento é necessário comparar a tensão da rede eléctrica com a tensão indicada na placa de características.

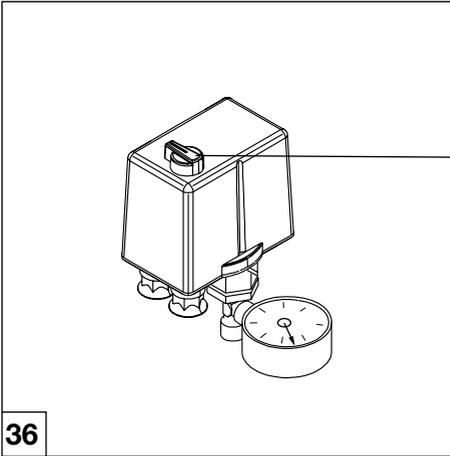


**Os cabos em direcção ao aparelho devem ser colocados sem tensão mecânica.**

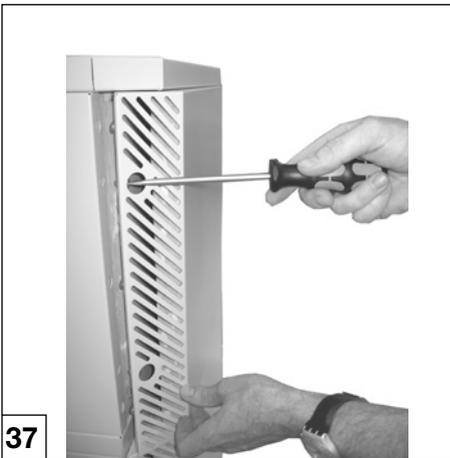
- Inserir a ficha da rede eléctrica.
- Ligar o agregado do compressor com o pressóstato rodando o interruptor (72) para a posição "I AUTO".

O agregado do compressor inicia o seu funcionamento e desliga-se a aproximadamente 7,5 bar.

- Ligar a máquina de aspiração retirando o tubo flexível de aspiração.
- Fechar novamente o PTS 120 com as três cúpulas acústicas, consultar as Figuras 37 e 38.



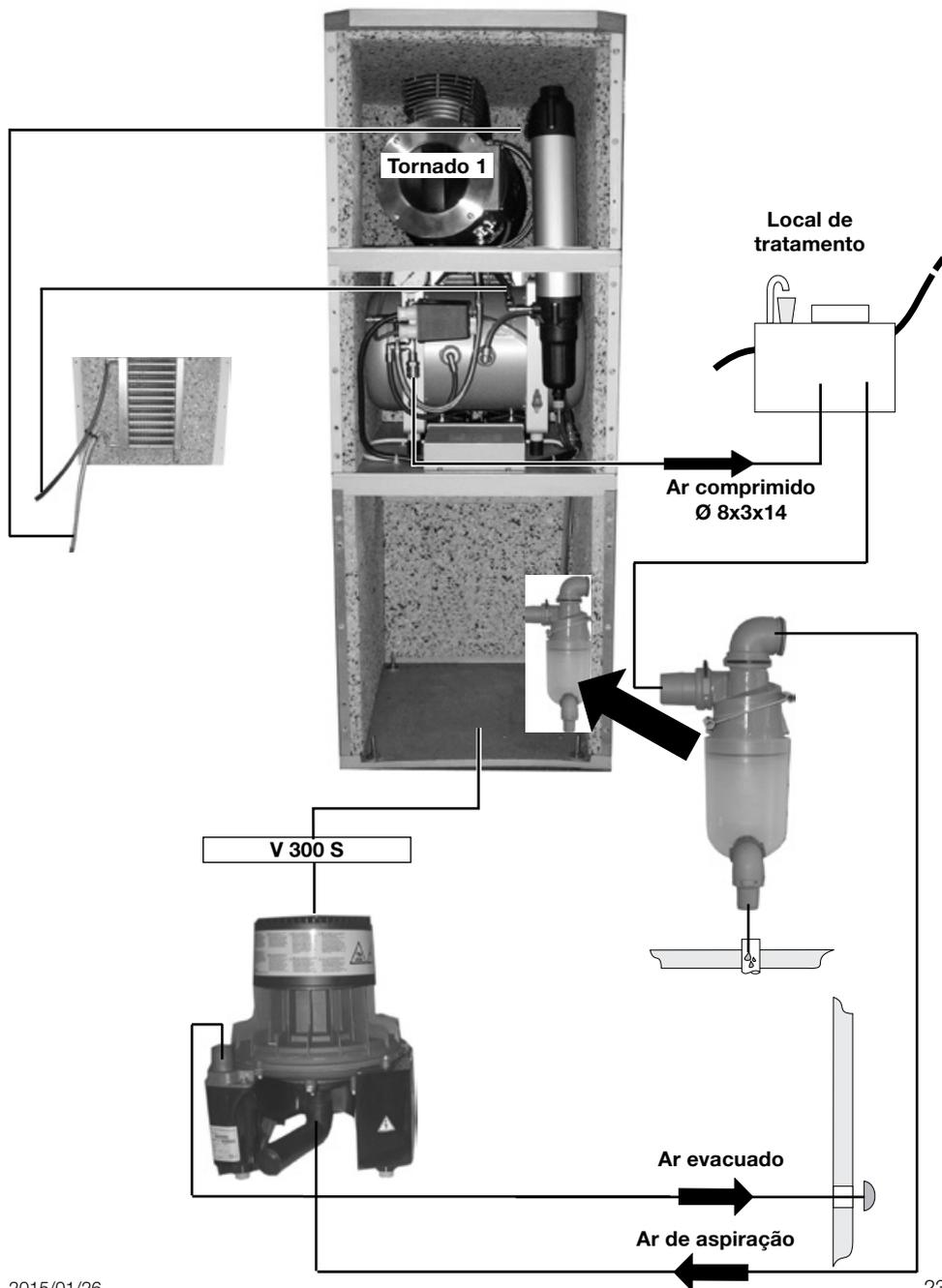
72





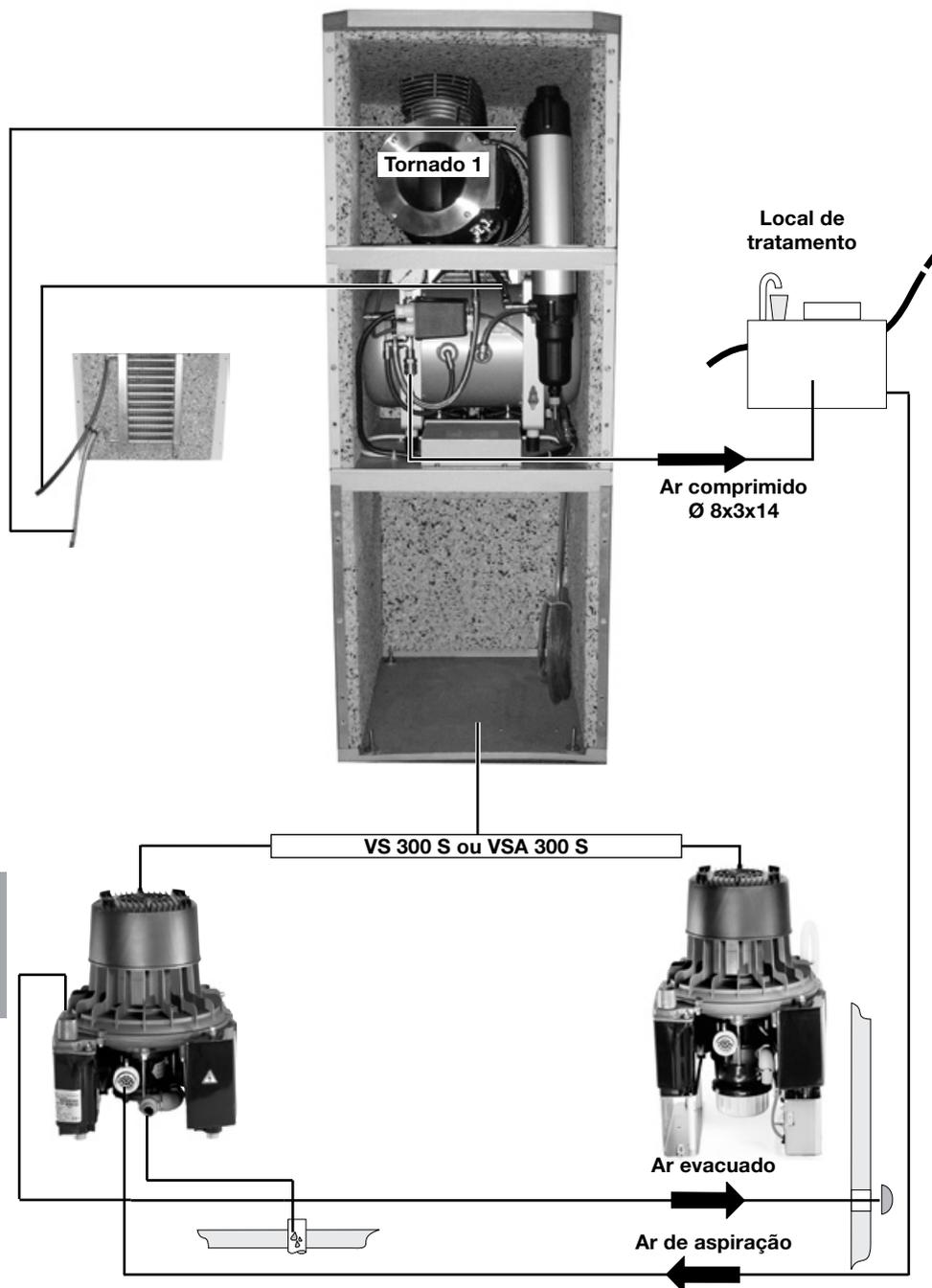
## 16. Esquema eléctrico dos elementos de ligação

### 16.1 Máquina de aspiração seca V 300 S, separador de condensação, compressor Tornado 1, unidade de secagem PTS 120



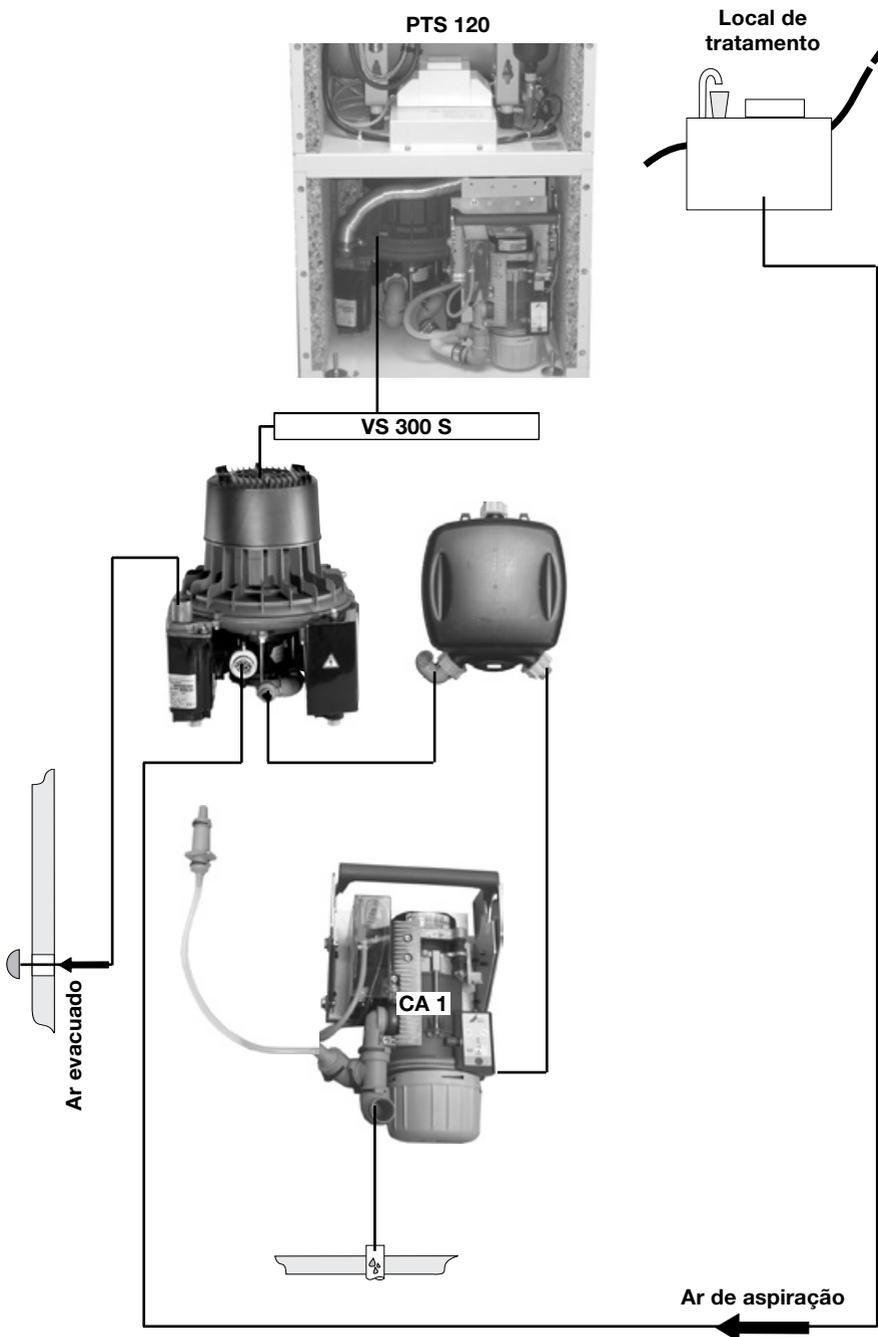
## 16.2 Unidade de aspiração húmida VS 300 S, compressor Tornado 1, unidade de secagem

PTS 120



PT

### 16.3 Unidade de aspiração húmida VS 300 S, separador de amálgama CA 1



PT



DÜRR DENTAL SE  
Höfigheimer Str. 17  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Germany  
Tel: +49 7142 705-0  
[www.duerrdental.com](http://www.duerrdental.com)  
[info@duerrdental.com](mailto:info@duerrdental.com)

